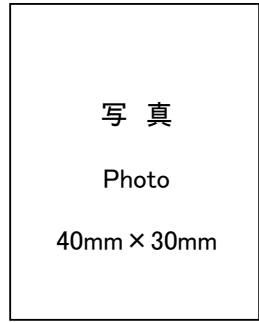


在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

法務大臣殿
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for extension of period of stay.



1 国籍・地域 Nationality/Region
2 生年月日 Date of birth
3 氏名 Name
4 性別 Sex
5 配偶者の有無 Marital status
6 職業 Occupation
7 本国における居住地 Home town/city
8 住居地 Address in Japan
9 電話番号 Telephone No.
10 旅券(1)番号 Passport Number
(2)有効期限 Date of expiration
11 現に有する在留資格 Status of residence
12 在留カード番号 Residence card number
13 希望する在留期間 Desired length of extension
14 更新の理由 Reason for extension
15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無
16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など)及び同居者

Table with 7 columns: 続柄 Relationship, 氏名 Name, 生年月日 Date of birth, 国籍・地域 Nationality/Region, 同居の有無 Residing with applicant or not, 勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school, 在留カード番号 Special Permanent Resident Certificate number

※ 3について、有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページのとおりに記載してください。
Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.
16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は、「在日親族」のみ記載してください。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注)裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。

Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

(注)申請書に事実と反する記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。

Note: In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

申請人等作成用2から4、所属機関等作成用等1から4は、在留目的に従って、次の様式を使用してください。

Select type of form which corresponds to the purpose of residence in Japan.

	在留目的 Purpose of residence	例 Example	使用する申請書 Type of form									
			申請人等作成用 For applicants				所属機関等作成用 For organization					
			1	2	3	4	1	2	3	4		
1	短期滞在 Temporary Visitor	親族訪問 短期商用 Visiting relatives, Temporary business	○	H	-	-	-	-	-	-	-	-
2	大学等において高度の専門的な能力を有する人材として研究、研究の指導又は教育に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who engage in research, research guidance or education at colleges (※)	大学教授 Professor	○	I	I	-	I	-	-	-	-	-
	大学等における研究の指導又は教育等 Activities for research, research guidance or education at colleges	中学校の語学教師 Junior high school language teacher										
3	収入を伴う芸術上の活動 Activities for the arts that provide an income	作曲家、写真家 Composer, Photographer	○	J	J	-	J	-	-	-	-	-
	収入を伴わない学術・芸術上の活動又は日本特有の文化・芸芸の研究・修得 Academic or artistic activities that provide no income, or activities for the purpose of pursuing learning and acquiring Japanese culture or arts	茶道、柔道を修得しようとする者 Study tea ceremony, judo										
4	外国の宗教団体から派遣されて行う布教活動 Religious activities conducted by foreign religious workers dispatched by foreign religious organizations	司教、宣教師 Bishop, Missionary	○	K	-	-	K	-	-	-	-	-
5	外国の報道機関との契約に基づく報道上の活動 Journalistic activities conducted on the basis of a contract with a foreign press organization	新聞記者、報道カメラマン Journalist, News photographer										
	日本にある事業所に期間を定めて転勤して研究活動に従事すること Activities of research who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	外資系企業の研究者 Researcher assigned to a foreign firm	○	L	-	-	L	-	-	-	-	-
	日本にある事業所に期間を定めて転勤して高度の専門的な能力を有する人材として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time and who are to engage in services which require knowledge pertinent to the field of natural science or human science (※)	外資系企業の駐在員 Employee assigned to a foreign firm										
6	高度の専門的な能力を有する人材として事業の経営又は管理に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who operate or manage business (※)	企業の社長、取締役、部長 President, director, division head of a company	○	M	-	-	M	-	-	-	-	-
	事業の経営又は管理 Operation or Management of business											
7	高度の専門的な能力を有する人材として研究、研究の指導又は教育に従事すること(2)に該当する場合を除く。(※) Activities of highly skilled professionals who engage in research, research guidance or education at colleges (Except in cases falling under 2) (※)	政府関係機関、企業の研究者 Researcher of a government body or company										
	契約に基づき収入を伴う研究を行う活動 Activities to engage in research that provide income											
	高度の専門的な能力を有する人材として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること(5)に該当する場合を除く。(※) Activities of highly skilled professionals who engage in services which require knowledge pertinent to natural science fields or human science fields (Except in cases falling under 5) (※)	機械工学等の技術者、マーケティング業務従事者 Engineer of mechanical engineering, Marketing specialist	○	N	-	-	N	N	-	-	-	-
	自然科学若しくは人文科学の分野の専門的技術若しくは知識を必要とする業務又は外国の文化に基盤を有する思考等を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to natural science fields or to engage in services which require specific ways of thinking or sensitivity acquired through experience with foreign culture											
8	介護又は介護の指導を行う業務に従事すること Activities to engage in nursing care or teaching nursing care	介護福祉士 Certified care worker										
	熟練した技能を要する業務に従事すること Activities to engage in services which require skills relating to special fields	外語料理の調理師、スポーツ指導者 Foreign cuisine chef, Sport's instructor										
	特定の研究活動、研究事業活動、情報処理活動 Designated activities to engage in research, business related to research or information-processing-related services	指定された機関の研究者・情報処理技術者 Researcher or information-technology engineer of a designated organization										
	本邦の大学・大学院で修得した知識及び高い日本語能力を活用した業務に従事すること Activities to engage in services using knowledge acquired at a university or a master's program in Japan and advanced Japanese language skills	高い日本語能力を持つ本邦大学卒業生 Graduate from a university or master's program in Japan who has advanced Japanese language skill										
9	特定技能雇用契約に基づいて相当程度の知識又は経験を必要とする技能を要する業務に従事すること Engaging in work requiring skills which need considerable knowledge or experience based on an employment contract for specified skilled workers	特定技能外国人 Specified skilled worker	○	V	V	-	V	V	V	V	V	V
	熟練した技能を要する業務に従事すること Engaging in work requiring proficient skills based on an employment contract for specified skilled workers											
10	興行 Entertainment	歌手、モデル Singer, Model	○	O	O	-	O	-	-	-	-	-
11	技能実習 Technical intern training	技能実習生 Technical intern trainee	○	Y	-	-	Y	-	-	-	-	-
12	勉強 Study	留学生 Student	○	P	P	-	P	P	-	-	-	-
13	研修 Training	実務研修を行わない研修生、公的研修を行う研修生 Trainees not including in the on-the-job training, trainees who participate in public training	○	Q	-	-	Q	Q	Q	-	-	-
	商用・就職を目的とする者、文化活動又は留学の在留資格を有する者の扶養を受けること Dependent who lives together with their supporter 特定の研究活動等を行う者の扶養を受けること Dependent living together with their supporter under the status of residence of "Designated Activities" in order to engage in research, business related to research or information-processing-related services		○	R	-	-	R	-	-	-	-	-
14	EPA看護師又は介護福祉士としての活動を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live together with their supporter whose status is Designated Activities (Nurse and Certified Careworker under EPA)											
	本邦大学卒業生としての活動を行う者の扶養を受けること Dependent who lives together with his/her supporter whose status is Designated Activities (Graduate from a university or master's program in Japan)											
15	日本人、永住者等との婚姻関係、親子関係等に基づく本邦での居住 Spouse or child of Japanese national, Permanent resident, etc.	日本人の配偶者 Spouse of Japanese national	○	T	T	-	-	-	-	-	-	-
	上記以外の目的(1) Other purposes (1)	外交、公用、弁護士、公認会計士、医師、家事使用人、ワーキング・ホリデー、アマチュアスポーツ選手、インターンシップ、EPA看護師・介護福祉士、EPA看護師候補者・介護福祉士候補者、EPA就学介護福祉士候補者、日系四世 Diplomat, Official, Lawyer, Public accountant, Doctor, Housekeeper, Working holiday, Amateur athlete, Internship, Nurse and Certified Careworker under EPA, Nurse and Certified Careworker candidates under EPA, Certified Careworker Candidates (student) under EPA, Fourth-generation foreign national of Japanese descent	○	U	U	U	U	U	-	-	-	-
	上記以外の目的(2) Other purposes (2)	医療活動、起業活動 Medical activities, entrepreneurial activities	○	U	U	U	-	-	-	-	-	-

(※)については、申請人が本邦において行おうとする活動に応じて、J、K、O又はUの申請書を使用して差し支えありません。
For (※), it is also possible to use forms J, K, O and U in accordance with the activities in which the applicant is to engage while residing in Japan.

(注意事項) Notes

- 所定の欄に記載することができないときは、別紙に記載の上、これを添付してください。
When the space provided is not sufficient for your answer, write on a separate piece of paper and attach it to the application.
- 用紙の大きさは、日本産業規格A4としてください。
All parts of this application must be on JIS size A4 Paper (210mm×297 mm).
- 公私の機関又は個人との契約に基づき「在留資格「芸術」の活動を行う場合、フリーランスで在留資格「報道」の活動を行う場合は、所属機関等作成用は申請人が作成してください。
When engaging in the activities "Arts" not based on a contract with a public or private organization in Japan or engaging in the activities of "Journalist" as a freelancer, applicant him/herself must fill out the application form for the organization.
- 次の申請については、所属機関等作成用の提出を不要とします。
In cases of the following applications, there is no need to submit the application form for the organization.
 - 留学生在が大学等を卒業後に継続して就職活動を行うための「特定活動」への在留資格変更許可申請及び同在留資格の在留期間更新許可申請
Application for changing the status of residence to "Designated Activities" or for extension of the period of stay for a college student to continue job hunting after graduation
 - ワーキング・ホリデーを目的とする「特定活動」の在留期間更新許可申請
Application for extension of the period of stay of "Designated Activities" for a working holiday
 - 難民認定申請を行っている者の「特定活動」への在留資格変更許可申請及び同在留資格の在留期間更新許可申請
Application for changing the status of residence to "Designated Activities" or extension of the period of stay for a person who is applying for refugee recognition
- 法定代理人が本人に代わって申請することができます。
The legal representative of the applicant may make an application in lieu of the applicant.
- 次に掲げる方が本人に代わって申請の手続(旅券等の提示及び申請書の提出)を行うことができます。
The following persons may complete the application procedure (submit the passport, residence card and application form, etc.) in lieu of the applicant.
 - 受入れ機関又は公益法人の職員で、地方出入国在留管理局長が適当と認めるもの(本人又は法定代理人の依頼による場合)
A member of the staff of the accepting institution, etc. or of a public interest corporation whom the director of the regional immigration services bureau deems to be appropriate. (in cases pursuant to a request from the applicant or the legal representative of the applicant)
 - 弁護士又は行政書士が所属する弁護士会又は行政書士会を経由してその所在地を管轄する地方出入国在留管理局長に届け出たもの(本人又は法定代理人の依頼による場合)
An attorney or administrative scrivener who belongs to the bar association or administrative scriveners' association to which he or she belongs, to the director of the regional immigration services bureau which has jurisdiction over the area where such bar association or administrative scriveners' association is located. (in cases pursuant to a request from the applicant or the legal representative of the applicant)
 - 親族又は同居者若しくはこれに準ずる者で地方出入国在留管理局長が適当と認めるもの(本人が16歳未満又は疾病その他の事由により自ら申請の手続を行うことができない場合)
A relative of the applicant, a person living together with the applicant or an equivalent person, whom the director of the regional services bureau deems respectively to be appropriate (in cases where the applicant is under the age of 16 years, suffers from an illness or owing to other grounds)

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

17 特定技能所属機関 Organization of affiliation of the specified skilled worker

(1)氏名又は名称

Name of person or organization _____

(2)住所(所在地)

Address _____

電話番号

Telephone No. _____

18 技能水準 Skill level

分野別運用方針に定める評価方法による証明 Proof based on the evaluation method specified in the field-specific operational policy

試験による証明 Proof based on the passing of an exam

合格した試験名 Name of passed exam _____

受験地 Exam location

日本国内Japan

日本国外(国名: _____)

Foreign country Country name

日本国内Japan

日本国外(国名: _____)

Foreign country Country name

その他の評価方法による証明

Proof based on some other evaluation method _____

技能実習2号を良好に修了 Successfully completed Technical Intern Training (ii)

19 日本語能力(「特定技能1号」での在留を希望する場合に記入)

Japanese language ability (Fill in this section if you wish to reside in Japan with the status of residence of "Specified Skilled Worker (i)")

分野別運用方針に定める評価方法による証明 Proof based on the evaluation method specified in the field-specific operational policy

試験による証明 Proof based on a Japanese language test

合格した試験名 Name of passed exam _____

受験地 Exam location

日本国内Japan

日本国外(国名: _____)

Foreign country Country name

日本国内Japan

日本国外(国名: _____)

Foreign country Country name

その他の評価方法による証明

Proof based on some other evaluation method _____

技能実習2号を良好に修了 Successfully completed Technical Intern Training (ii)

20 良好に修了した技能実習2号(上記18, 19において技能実習2号を良好に修了を選択した場合に記入)

Technical Intern Training (ii) that was successfully completed (Fill in this section if you selected "Successfully completed Technical Intern Training (ii) in 18 and 19 above)

(1)職種・作業(技能実習法施行規則別表第2の職種・作業を記入)

Occupation / Operations (Fill in the occupation /operations under Appended Table II of the Ordinance for Enforcement of the Act on Proper Technical Intern Training and Protection of Technical Intern Trainees)

職種

作業

Occupation _____

Operations _____

良好に修了したことの証明 Proof of successful completion

3級の技能検定又はこれに相当する技能実習評価試験の実技試験の合格による証明

Proof based on passing Grade 3 of the National Trade Skills Test or the practical test of an equivalent technical intern training evaluation exam

実習状況に関する書面による証明

Proof based on a document relating to the status of the technical intern training

(複数ある場合には(2)に記入) (Fill in (2) if you have several forms of proof)

(2)職種・作業(技能実習法施行規則別表第2の職種・作業を記入)

Occupation / Operations (Fill in the occupation /operations under Appended Table II of the Ordinance for Enforcement of the Act on Proper Technical Intern Training and Protection of Technical Intern Trainees)

職種

作業

Occupation _____

Operations _____

良好に修了したことの証明 Proof of successful completion

3級の技能検定又はこれに相当する技能実習評価試験の実技試験の合格による証明

Proof based on passing Grade 3 of the National Trade Skills Test or the practical test of an equivalent technical intern training evaluation exam

実習状況に関する書面による証明

Proof based on a document relating to the status of the technical intern training

21 申請時における特定技能1号での通算在留期間(過去の在留歴を含む。「特定技能1号」での在留を希望する場合に記入)

Cumulative period of stay with "Specified Skilled Worker (i)" at the time of submitting this application (including past residence history; fill in this section if you wish to reside in Japan with the status of residence of "Specified Skilled Worker (i)")

年

月

Year

Month

- 22 特定技能雇用契約に係る保証金の徴収その他財産管理又は違約金等の支払契約の有無
 Is there a contract on the collection of a deposit pertaining to the employment contract for a specified skilled worker, or management of other property or the payment of penalties, etc.
 有(徴収又は管理機関名: _____) 徴収金額又は管理財産: _____)・無
 Yes (Name of the organization collecting the deposit or managing property: _____ Deposit amount or type of property managed: _____) / No
- 23 特定技能雇用契約に係る申込みの取次ぎ又は外国における活動準備に関する外国の機関への費用の支払について、その額及び内訳を十分に理解して合意していることの有無(当該費用の支払がある場合に記入)
 Do you fully understand and agree on the amount and breakdown of expenses to be paid to the organization in a foreign country concerning mediation for the application pertaining to the employment contract for specified skilled workers or preparations for activities in the foreign country? (Fill in this section if there are expenses to be paid.)
 有(外国の機関名: _____) 支払額(日本円に換算): 約 _____ 円)・無
 Yes (Name of the organization in a foreign country: _____ Payment (converted into Japanese yen): Approximately Yen _____) / No
- 24 国籍又は住居を有する国又は地域において定められる、本邦で行う活動に関連して遵守すべき手続を経ていることの有無(当該手続が定められている場合に記入)
 Have you followed the procedures to be complied with in relation to the activities to be conducted in Japan prescribed by the country or region of nationality or residence? (Fill in this section if such procedures are prescribed.) Yes / No
- 25 本邦において定期的に負担する費用について、対価の内容を十分に理解して合意していることの有無(当該費用の負担がある場合に記入)
 Do you fully understand and have you agreed to the expenses to be paid on a regular basis in Japan? (Fill in this section if there are expenses to be paid.) Yes / No
- 26 技能実習によって本邦において修得、習熟又は熟達した技能等の本国への移転に努めることの有無(技能実習の在留資格をもって在留していたことがある場合であって、「特定技能2号」での在留を希望する場合に記入)
 Will you endeavor to transfer the skills, etc. you acquire, the skills, etc. for which you increase proficiency or attain proficiency in Japan through the technical intern training? (Fill in this section if you have a previous history of residing in Japan with the status of residence of "Technical Intern Training", and wish to reside in Japan with the status of residence of "Specified Skilled Worker (ii)".) Yes / No
- 27 申請人につき特定産業分野に特有の事情に鑑みて告示で定められる基準に適合していることの有無(当該基準が定められている場合に記入)
 Do you meet the criteria prescribed in the public notice in consideration of circumstances specific to the specified industrial field pertaining to you? (Fill in this section if such criteria are prescribed.) Yes / No

28 職歴 (外国におけるものを含む) Work experience (including those in a foreign country)

入社 Date of joining the company		退社 Date of leaving the company		勤務先名称 Place of employment	入社 Date of joining the company		退社 Date of leaving the company		勤務先名称 Place of employment
年 Year	月 Month	年 Year	月 Month		年 Year	月 Month	年 Year	月 Month	

29 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)
 (1)氏名 Name _____ (2)本人との関係 Relationship with the applicant _____
 (3)住所 Address _____
 電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular Phone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
 申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form
 _____ 年 _____ 月 _____ 日
 Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
 Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.
 The date of preparation of the application form must be written by the applicant (legal representative).

※ 取次者 Agent or other authorized person
 (1)氏名 Name _____ (2)住所 Address _____
 (3)所属機関等(親族等については、本人との関係) Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) _____ 電話番号 Telephone No. _____

1 雇用している外国人の氏名
Name of foreign national being offered employment _____

2 特定技能雇用契約 Employment contract for a specified skilled worker

(1)雇用契約期間 年 月 日 から 年 月 日 まで
Period of employment contract from Year Month Day to Year Month Day

(2)従事すべき業務の内容(複数ある場合は全て記入)
Contents of work to be engaged in (if there are several types of work, fill in all of the work)
特定産業分野 _____ 業務区分 _____
Specified industrial field Work category

職種
Occupation ○主たる職種を別紙「職種一覧」から選択して番号を記入(1つのみ)
Select the main occupation from the Attachment: "a list of occupation", and fill in the number (select only one)
○他に職種があれば別紙「職種一覧」から選択して番号を記入(複数選択可)
If there is any other occupation, select from the Attachment: "a list of occupation", and fill in the number (more than one answer may be selected)

(注意) Attention
※別紙「職種一覧」の1~43,45~50,55~81,100~112,999から選択してください。
Please select from 1 to 43,from 45 to 50,from 55 to 81,from 100 to 112 and 999 on the attached "a list of occupation."

(3)所定労働時間(週平均) 時間 所定労働時間(月平均) 時間
Prescribed working hours (weekly average) hours Prescribed working hours (monthly average) hours
所定労働時間が通常の労働者の所定労働時間と同等であることの有無 有・無
Are the prescribed working hours equivalent to the prescribed working hours of regular workers? Yes / No

(4)月額報酬 ※ 各種手当(通勤・住宅・扶養等)・実費弁償の性格を有するものを除く。 円
Monthly remuneration Excludes various types of allowances (commuting,housing,dependents,etc.) and personal expenses. Yen
基本給の時間換算額 円
Time converted amount of basic salary Yen
同等の業務に従事する日本人の月額報酬 円
Monthly remuneration of Japanese national engaging in the same type of work Yen
報酬の額が日本人が従事する場合の報酬の額と同等以上であることの有無 有・無
Will the foreign national receive an equal or greater amount of remuneration than a Japanese national would receive for comparable work? Yes / No

(5)報酬の支払方法 通貨払 口座振込み
Payment method of remuneration Paid in cash Paid into a bank account

(6)外国人であることを理由として日本人と異なった待遇としている事項の有無
Are any matters stipulated related to treatment that differ from that given to a Japanese national due to the applicant being a foreign national?
有(内容: _____)・無
Yes (Details: _____) / No

(7)外国人が一時帰国を希望した場合には、必要な有給休暇を取得させるものとしていることの有無 有・無
Will the foreign national be given the necessary paid holidays in the event of wanting to return temporarily to his/her home country? Yes / No

(8)雇用関係につき特定産業分野に特有の事情に鑑みて告示で定められる基準に適合していることの有無(当該基準が定められている場合に記入) 有・無
Are the criteria, which are stipulated in a public notice in consideration of circumstances specific to the specified industrial field in terms of the employment relations, being met? (Fill in this section if such criteria are stipulated.) Yes / No

(9)外国人が特定技能雇用契約終了後の帰国に要する旅費を負担することができないときは、当該旅費を負担するとともに、出国が円滑になされるよう必要な措置を講ずることとしていることの有無 有・無
If a foreign national cannot afford the travel expenses for return to his/her home country after the end of the employment contract for specified skilled workers, will the organization of affiliation pay for the travel expenses and take necessary measures to ensure smooth departure? Yes / No

(10)外国人の健康の状況その他の生活の状況を把握するために必要な措置を講ずることとしていることの有無 有・無
Is the organization of affiliation taking the necessary measures to check the state of the foreign national's health and other living conditions? Yes / No

(11)外国人の適正な在留に資するために必要な事項につき特定産業分野に特有の事情に鑑みて告示で定められる基準に適合していることの有無(当該基準が定められている場合に記入) 有・無
Are the criteria, which are stipulated in a public notice in consideration of circumstances specific to the specified industrial field in terms of the matters necessary to ensure the proper residence of the foreign nationals, being met? (Fill in this section if such criteria are stipulated.) Yes / No

(12)派遣先(労働者派遣の対象とする場合に記入)
Dispatch site (Fill in this section if the foreign national may be sent out for worker dispatch)

氏名又は名称 法人番号(13桁)
Name of person or organization Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)

雇用保険適用事業所番号(11桁)※非該当事業所は記入省略 Employment insurance application office number (11 digits) *If not applicable, it should be omitted.

住所(所在地) 電話番号
Address Telephone No. _____

代表者の氏名
Name of the representative _____

派遣期間 年 月 日 から 年 月 日 まで
Period of dispatch from Year Month Day to Year Month Day

(13)職業紹介事業者(特定技能雇用契約の成立をあっせんする職業紹介事業者がある場合に記入)
Employment placement service provider (fill in this section if there is an employment placement service provider that arranges the conclusion of employment contracts for specified skilled workers)

氏名又は名称 法人番号(13桁)
Name of person or organization Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)

雇用保険適用事業所番号(11桁)※非該当事業所は記入省略 Employment insurance application office number (11 digits) *If not applicable, it should be omitted.

住所(所在地) 電話番号
Address Telephone No. _____

許可・届出番号 受理年月日 年 月 日
Permission / notification no. Date of receipt Year Month Day

(14)取次機関(職業紹介事業者があつせんを行うに際し、情報の取次ぎを行う者がある場合に記入)
Intermediary organization (fill in this section if there is a person who mediates information at the time of an employment placement service provider acting as an agent)

氏名又は名称
Name of person or organization _____
住所(所在地) _____ 電話番号
Address _____ Telephone No. _____

3 特定技能所属機関 Organization of affiliation of the specified skilled worker

※(3)及び(8)については、主に勤務させる事業所について記載すること For sub-items (3) and (8), fill in the information of principal place of business where foreign national is to work

(1)氏名又は名称 (2)法人番号(13桁)
Name of person or organization _____ Corporation no. (combination of 13 numbers and letters) _____

※本店又は主たる事務所のものを記入 Fill in the name of head office or principal place of business

(3)雇用保険適用事業所番号(11桁) ※非該当事業所は記入省略
Employment insurance application office number (11 digits) *If not applicable, it should be omitted.

(4)業種 ○主たる業種を別紙「業種一覧」から選択して番号を記入(1つのみ) _____
Business type Select the main business type from the attached sheet "a list of business type" and write the corresponding number (select only one)

○他に業種があれば別紙「業種一覧」から選択して番号を記入(複数選択可)
If there are another other business types, select from the attached sheet "a list of business type" and write the corresponding number (multiple answers possible)

(5)住所(所在地) ※本店又は主たる事務所のものを記入
Address of person or organization ※Fill in the address of head office or principal place of business

電話番号
Telephone No. _____

(6)資本金 円 (7)年間売上金額(直近年度) 円
Capital Yen Annual sales (latest year) Yen

(8)常勤職員数 名 (9)代表者の氏名
Number of full-time employees Name of the representative _____

(10)勤務させる事業所名 所在地
Name of place of business where foreign national is to work Address _____

健康保険及び厚生年金保険の適用事業所であることの有無 有・無
Does the place of business apply health insurance and employees pension insurance? Yes / No
労災保険及び雇用保険の適用事業所であることの有無 有・無
Does the place of business apply industrial accident insurance and employment insurance? Yes / No

労働保険番号 _____ (末尾4桁は割り振られている場合のみ記入)
Labor insurance number (Enter the last four digits only when they have been allocated.)

(11)労働、社会保険及び租税に関する法令の規定に違反したことの有無
Has the organization ever been in violation of the provisions of laws and regulations concerning labor, social insurance or tax?
有(内容: _____)・無
Yes (Details: _____) / No

(12)特定技能雇用契約の締結の前1年以内又は締結の日以後に、外国人が従事する業務と同種の業務に従事していた労働者を非自発的に離職させたことの有無
Has a worker who engaged in work of the same type as that which the foreign national is to engage in ever been forced to leave within one year prior to the date of the foreign national entering into the employment contract for specified skilled workers or after the date of the foreign national entering into such contract?
有(内容・理由: _____)・無
Yes (Details / Reason: _____) / No

(13)特定技能雇用契約の締結の前1年以内又は締結の日以後に、特定技能所属機関の責めに帰すべき事由により外国人の行方不明者を発生させたことの有無
Has the organization ever caused a foreign national to disappear due to a cause attributable to the fault of the organization of affiliation of the specified skilled worker within one year prior to the date of the foreign national entering into the employment contract for specified skilled workers or after the date of the foreign national entering into such contract?
有(内容: _____)・無
Yes (Details: _____) / No

(14)特定技能所属機関・その役員・支援責任者・支援担当者が法令に違反して刑に処せられたことの有無
Has the organization of affiliation of the specified skilled worker or its officer, support manager or support staff ever been sentenced to a criminal punishment due to a violation of laws and regulations?
有(内容・該当者名: _____)・無
Yes (Details/Name of applicable person: _____) / No

(15)特定技能所属機関・その役員・支援責任者・支援担当者が特定技能雇用契約の適正な履行に影響する精神の機能の障害を有するものの有無
Does the organization of affiliation of the specified skilled worker, its officer, support manager or support staff have a mental disability which will have an impact on proper performance of the employment contract for specified skilled workers?
有(内容・該当者名: _____)・無
Yes (Details/Name of applicable person: _____) / No

(16)特定技能所属機関・その役員・支援責任者・支援担当者が破産手続開始の決定を受けて復権を得ないことの有無
Has the organization of affiliation of the specified skilled worker, its officer, support manager or support staff become subject to the commencement of bankruptcy procedures and yet to have its rights restored?
有(内容・該当者名: _____)・無
Yes (Details/Name of applicable person: _____) / No

(17)特定技能所属機関・その役員・支援責任者・支援担当者が技能実習法第16条第1項の規定により実習認定を取り消されたことの有無
Has the organization of affiliation of the specified skilled worker, its officer, support manager or support staff ever had its accreditation of the training revoked as provided for in Article 16, paragraph (1) of the Technical Intern Training Act?
有(内容・該当者名: _____)・無
Yes (Details/Name of applicable person: _____) / No

(18)特定技能所属機関・その役員・支援責任者・支援担当者が技能実習法第16条第1項の規定により実習認定を取り消された法人の役員であったことの有無
Has the organization of affiliation of the specified skilled worker, its officer, support manager or support staff ever been an officer of a corporation that has had its accreditation of training revoked as provided for in Article 16, paragraph (1) of the Technical Intern Training Act?
有(内容・該当者名: _____)・無
Yes (Details/Name of applicable person: _____) / No

(19)特定技能所属機関・その役員・支援責任者・支援担当者が特定技能雇用契約の締結の前5年以内又は締結の日以後に、出入国又は労働に関する法令に関し不正又は著しく不当な行為をしたことの有無
Has the organization of affiliation of the specified skilled worker, its officer, support manager or support staff ever committed a wrongful or seriously unjust act in relation to immigration or labor-related laws or regulations within five years of the date of entering into the employment contract for specified skilled workers or after the date of entering into such contract?
有(内容・該当者名: _____)・無
Yes (Details/Name of applicable person: _____) / No

(20)特定技能所属機関・その役員・支援責任者・支援担当者が暴力団員であること又は5年以内に暴力団員であったことの有無
Is the organization of affiliation of the specified skilled worker, its officer, support manager or support staff currently an organized crime member or was it formerly an organized crime member within the past five years?
有(内容・該当者名: _____)・無
Yes (Details/Name of applicable person: _____) / No

(21)特定技能所属機関・その役員・支援責任者・支援担当者が法定代理人(法人である場合はその役員)が(14)から(20)に該当することの有無(特定技能所属機関・その役員・支援責任者・支援担当者が営業に関し成年者と同一の行為能力を有しない未成年者である場合に記入)
Does the statutory agent (its officer in the case of a corporation) of the organization of affiliation of the specified skilled worker, its officer, support manager or support staff fall under any of (14) to (20)? (Fill in this section if the organization of affiliation of the specified skilled worker, its officer, support manager or support staff is a minor who does not have the same capacity to act as a person who has reached the age of majority in relation to business.)
有(内容・該当者名: _____)・無
Yes (Details/Name of applicable person: _____) / No

(22)暴力団員又は5年以内に暴力団員であった者がその事業活動を支配する者であることの有無
Is an organized crime member or a person who was formerly an organized crime member within the past five years controlling the business activities of the organization of affiliation of specified skilled workers?
有(内容:)・無
Yes (Details:) / No

(23)外国人の活動内容に関する文書を作成し、活動をさせる事務所に特定技能雇用契約終了の日から1年以上備えて置くこととしていることの有無
Is the organization taking measures to prepare documents on the contents of the activities of the foreign national, and to keep them at the place of business where the foreign national is engaging in the activities for at least one year from the date of termination of the contract? 有・無
Yes / No

(24)特定技能雇用契約に係る保証金の徴収その他財産管理又は違約金等の支払契約があることを認識して特定技能雇用契約を締結していることの有無
Has the organization entered into an employment contract for specified skilled workers knowing about the existence of an agreement to collect a deposit or to control property or to demand payment of penalties pertaining to the employment contract for specified skilled workers?
有(内容:)・無
Yes (Details:) / No

(25)特定技能雇用契約の不履行について違約金等の支払契約を締結していることの有無
Has the organization entered into an agreement on the payment of penalties, etc. with regard to non-performance of the employment contract for specified skilled workers?
有(内容:)・無
Yes (Details:) / No

(26)1号特定技能外国人支援に要する費用について、直接又は間接に外国人に負担させないこととしていることの有無(申請人が「特定技能1号」での在留を希望する場合に記入)
Has the organization established practical measures to ensure the foreign national is not being made to pay either directly or indirectly for the costs required for support for Specified Skilled Worker (i)? (Fill in this section if the applicant wishes to enter Japan under the status of residence of "Specified Skilled Worker (i)".)
有・無
Yes / No

(以下(27), (28)は外国人を労働者派遣の対象とする場合に記入) (Fill in sections (27) and (28) if the foreign national is likely to be sent as a dispatch worker.)

(27)次のいずれかに該当することの有無 Whether it falls under any of the following cases: 有・無
(有の場合は該当するものを選択) (If "Yes", choose the corresponding item) Yes / No

①派遣先において従事する業務の属する特定産業分野に係る業務又はこれに関連する業務を行っていること
A dispatch site conducting work pertaining to a specified industrial field to which the work the foreign national is to engage in at the dispatch site belongs or related work
(内容:)
(Details:)

②地方公共団体又は①に該当する者が資本金の過半数を出資していること
A local government or a person who falls under ① who has invested a majority of the stated capital
(内容:)
(Details:)

③地方公共団体又は①に該当する者が業務執行に実質的に関与していること
A local government or a person who falls under ① who is substantially involved in execution of the business
(内容:)
(Details:)

④派遣先において従事する業務の属する分野が農業である場合であって国家戦略特別区域法第16条の5第1項に規定する特定機関であること
The field of work the foreign national is to engage in at the dispatch site is agriculture, and the organization is the specified organization prescribed in Article 16-5, paragraph (1) of the National Strategy Special Zone Act

(28)労働者派遣をすることとしている派遣先が(11)から(22)に該当していることの有無
Will the organization be sending dispatch workers to a dispatch site that comes under (11) to (22) above?
有(内容:)・無
Yes (Details:) / No

(29)労災保険加入等の措置の有無 Have measures been taken for coverage of industrial accident insurance, etc.? 有(内容:)・無
Yes (Details:) / No

(30)特定技能雇用契約を継続して履行する体制が適切に整備されていることの有無
Is there an appropriate structure in place to ensure continuous implementation of the employment contract for specified skilled workers? 有・無
Yes / No

(31)外国人の報酬を、当該外国人の指定する銀行その他の金融機関に対する振込み又は現実に支払われた額を確認できる方法によって支払われることとしており、かつ、後者の場合には、出入国在留管理庁長官に報酬の支払を裏付ける客観的な資料を提出し、その確認を受けることとしていることの有無
Will the foreign national's remuneration be paid by wire transfer to the account of a bank or other financial institution specified by the foreign national or using a method where the actual amount that was paid can be confirmed, and in the latter case, will objective materials proving the payment of remuneration be submitted to the Commissioner of the Immigration Services Agency in order to be checked? 有・無
Yes / No

(32)特定技能雇用契約の当事者である外国人に関し、地方公共団体からの共生社会関係施策に対する協力要請に対し、必要な協力を行うこととしていることの有無
Does the organization provide the necessary cooperation for harmonious coexistence measures as requested by a local government for the foreign national who is a party to the employment contract for specified skilled workers? 有・無
Yes / No

当該外国人に活動をさせる事業所の所在地の市町村の長に対する協力確認書の提出の有無
Has the organization submitted a letter of confirmation of cooperation to the mayor of the city/town/village where the place of business at which the foreign national is engaged in his/her activities is located? 有・無
Yes / No

提出年月日・提出先名(年 月 日提出 市・区・町・村長)
Date of submission and name of recipient (Submitted: DD/MM/ To the Mayor of City/Ward/Town/Village)

当該外国人の居住地の市町村の長に対する協力確認書の提出の有無
Has the organization submitted a letter of confirmation of cooperation to the mayor of the city/town/village where the foreign national lives? 有・無
Yes / No

提出年月日・提出先名(年 月 日提出 市・区・町・村長)
Date of submission and name of recipient (Submitted: DD/MM/ To the Mayor of City/Ward/Town/Village)

(33)特定技能雇用契約の適正な履行の確保につき特定産業分野に特有の事情に鑑みて告示で定められる基準に適合していることの有無
(当該基準が定められている場合に記入)
Does the organization meet the criteria stipulated in the public notice in consideration of circumstances specific to the specified industrial field in terms of securing the proper performance of the employment contract for specified skilled workers? (Fill in this section if such criteria are stipulated.) 有・無
Yes / No

(以下(34)から(42)は申請人が「特定技能1号」での在留を希望する場合であって、契約により登録支援機関に1号特定技能外国人支援計画の全部の実施を委託しない場合に記入) (Fill in sections (34) to (42) if the applicant wishes to reside in Japan with the status of residence of "Specified Skilled Worker (i)", and not all of the support plans for specified skilled workers (i) are to be entrusted to a registered support organization based on a contract.)

(34)支援責任者名 所属・役職
Support manager Title and department

役員又は職員の中から支援責任者を選任していることの有無 有・無
Has a support manager been appointed from among the officers or employees? Yes / No

(35)支援担当者名 所属・役職
Support staff Title and department

役員又は職員の中から、活動をさせる事業所ごとに1名以上の支援担当者を選任していることの有無 有・無
Has at least one support staff member been appointed from among the officers and employees for each place of business where the specified skilled worker is engaged in his/her activities? Yes / No

(36)次のいずれかに該当することの有無 Whether it falls under any of the following cases: 有・無
(有の場合は該当するものを選択) (If "Yes", choose the corresponding item) Yes / No

①過去2年間に於いて法別表第1の1の表、2の表及び5の表の上欄の在留資格(収入を伴う事業を運営する活動又は報酬を受ける活動を行うことができる在留資格に限る)をもって在留する中長期在留者の受入れ又は管理を適正に行った実績を有すること
It has a past record of properly accepting or managing mid to long-term residents residing with one of the statuses of residence in the left-hand column of Appended Table 1 (1), (2) or (5) over the past two years (limited to the statuses of residence where the foreign national is permitted to engage in activities related to the management of business involving income or activities for which he or she receives remuneration).

②支援責任者及び支援担当者が過去2年以内に法別表第1の1の表、2の表及び5の表の上欄の在留資格(収入を伴う事業を運営する活動又は報酬を受ける活動を行うことができる在留資格に限る)をもって在留する中長期在留者の生活相談等に従事した経験を有すること
The support manager and support staff have experience of engaging in the work of providing advice on living for mid to long-term residents with a status of residence in the left-hand column of Appended Table 1 (1), 2 and (5) (limited to the statuses of residence where the foreign national is permitted to engage in activities related to the management of business involving income or activities for which they receive remuneration).

③その他支援業務を適正に実施できる事情を有すること (内容:)
Other conditions to ensure support is properly implemented (Details:)

(37)1号特定技能外国人支援計画に基づく支援を、外国人が十分に理解することができる言語によって行うことができる体制を有していることの有無
Do you have a structure in place where support based on the support plan for specified skilled workers (i) will be provided in a language that the foreign national is able to fully understand? 有・無
Yes / No

(38)1号特定技能外国人支援の状況に関する文書を作成し、1号特定技能外国人支援を行う事務所に特定技能雇用契約終了の日から1年以上備えて置くこととしていることの有無
Has the organization taken measures to prepare documents on the status of support for specified skilled workers (i), and to keep them at the place of business where the support for specified skilled workers (i) is to be implemented for at least one year from the date of termination of the employment contract for specified skilled workers? 有・無
Yes / No

- (39) 支援責任者及び支援担当者が、1号特定技能外国人支援計画の中立的な実施を行うことができる立場の者であることの有無
 Are the support manager and support staff in a position where they are able to implement the support plan for specified skilled workers (i) in a neutral manner? 有・無
 Yes / No
- (40) 特定技能雇用契約締結の日前5年以内又は契約締結の日以後に適合1号特定技能外国人支援計画に基づく1号特定技能外国人支援を怠ったことの有無
 Has the organization failed to implement support for specified skilled workers (i) based on a suitable support plan for specified skilled workers (i) within five years prior to the date of entering into the employment contract for specified skilled workers or after the date of entering into such contract?
 有(内容:)・無
 Yes (Details:) / No
- (41) 支援責任者又は支援担当者が外国人及びその監督をする立場にある者と定期的な面談を実施できる体制を有していることの有無
 Is there a system in place to ensure the support manager and support staff are able to conduct periodic interviews with the foreign nationals and their supervisors? 有・無
 Yes / No
- (42) 適合1号特定技能外国人支援計画の適正な実施の確保につき特定産業分野に特有の事情に鑑みて告示で定められる基準に適合していることの有無(当該基準が定められている場合に記入)
 Does the organization conform to the criteria stipulated in a public notice in consideration of circumstances specific to the specified industrial field in terms of ensuring proper implementation of the support plan for specified skilled workers (i)? (Fill in this section if such criteria are stipulated.) 有・無
 Yes / No
- 4 1号特定技能外国人支援計画(申請人が「特定技能1号」での在留を希望する場合に記入)
 Support plan for specified skilled workers (i) (fill in this section if the applicant wishes to reside in Japan with the status of residence of "Specified Skilled Worker (i)")
- (1) 出入国時に港又は飛行場への送迎をすることとしていることの有無
 Will the organization be picking up and dropping off the foreign national at the seaport or airport where he / she will be entering or departing from Japan? 有・無
 Yes / No
- (2) 適切な住居の確保に係る支援をすることとしていることの有無
 Will the organization be providing support to secure suitable accommodation for the foreign national? 有・無
 Yes / No
- (3) 金融機関における預金口座等の開設及び携帯電話の利用に関する契約その他の生活に必要な契約に係る支援をすることとしていることの有無
 Will the organization be providing support related to contracts concerning the opening of bank accounts, etc. or the use of mobile phones and other contracts necessary for living? 有・無
 Yes / No
- (4) 在留期間更新後に、本邦での生活一般に関する事項、国又は地方公共団体の機関への届出その他の届出その他の手続、相談又は苦情の申出に關する連絡先、十分に理解することができる言語で医療を受けることができる医療機関に関する事項、防災・防犯に関する事項、緊急時における対応に必要な事項及び外国人の法的保護に必要な事項に関する情報の提供を外国人が十分に理解することができる言語により実施することとしていることの有無
 Will the organization be providing information after the extension of status of residence in a language which the specified skilled worker (i) is fully able to understand on matters concerning general living in Japan, notifications to national or local government agencies and other procedures, contact information for consultations or filing of complaints, matters concerning medical institutions capable of providing medical care in a language that the specified skilled worker (i) is fully able to understand, matters on disaster prevention and crime prevention, necessary matters for responses in case of emergency, and necessary matters for legal protection of foreign nationals? 有・無
 Yes / No
- (5) 外国人が国又は地方公共団体の機関への届出その他の手続を履行するに当たり、必要に応じ、関係機関への同行その他の必要な措置を講ずることとしていることの有無
 Will the organization take necessary measures to accompany the foreign national, where necessary, to the relevant agency in order to submit a notification to a national or local government agency or for other procedures that need to be followed? 有・無
 Yes / No
- (6) 日本語を学習する機会を提供することとしていることの有無
 Will the organization be providing the foreign national with opportunities to learn Japanese? 有・無
 Yes / No
- (7) 外国人が十分に理解することができる言語により、相談又は苦情の申出に対して、遅滞なく、適切に応じるとともに、必要な措置を講ずることとしていることの有無
 Will the organization respond appropriately to requests for consultations or to complaints without delay, and take necessary measures in a language which the specified skilled worker (i) is fully able to understand? 有・無
 Yes / No
- (8) 外国人と日本人の交流の促進に係る支援をすることとしていることの有無
 Will the organization provide support for the promotion of exchanges between foreign nationals and Japanese nationals? 有・無
 Yes / No
- (9) 外国人が、その責めに帰すべき事由によらずに特定技能雇用契約を解除される場合は、転職支援をすることとしていることの有無
 Will the organization provide support to foreign nationals whose employment contract for specified skilled workers has been cancelled due to causes not attributable to the fault of the foreign national so as to enable the foreign national to change jobs? 有・無
 Yes / No
- (10) 支援責任者又は支援担当者が外国人及びその監督をする立場にある者と定期的な面談(外国人と行う場合には当該外国人が十分に理解することができる言語による面談)を実施し、問題の発生を知ったときは、その旨を関係行政機関に通報することとしていることの有無
 Will the support manager or support staff conduct periodic interviews with foreign nationals and their supervisors (when conducting an interview with a foreign national, in a language which the foreign national is fully able to understand), and when they learn about a problem, report the problem to the relevant administrative agency? 有・無
 Yes / No
- (11) 1号特定技能外国人支援計画を日本語及び外国人が十分に理解することができる言語により作成し、当該外国人にその写しを交付することとしていることの有無
 Has a support plan for specified skilled workers (i) been prepared in Japanese and in a foreign language that can be fully understood by the foreign national, and a copy been given to the foreign national? 有・無
 Yes / No
- (12) 特定産業分野に特有の事情に鑑みて告示で定められる事項を1号特定技能外国人支援計画に記載していることの有無(当該事項が定められている場合に記入)
 Have the matters stipulated in a public notice in consideration of circumstances specific to the specified industrial field been given in the support plan for specified skilled workers (i)? (Fill in this section if such matters are stipulated.) 有・無
 Yes / No
- (13) 支援の内容が外国人の適正な在留に資するものであって、かつ、支援を実施する者において適切に実施することができるものであることの有無
 Will the contents of the support contribute to the proper residence of the foreign nationals, and can they be appropriately implemented by those providing the support? 有・無
 Yes / No
- (14) 1号特定技能外国人支援計画の内容につき特定産業分野に特有の事情に鑑みて告示で定められる基準に適合していることの有無(当該基準が定められている場合に記入)
 Will the organization conform to the criteria stipulated in a public notice in consideration of the circumstances specific to the specified industrial field in terms of the contents of the support plan for specified skilled workers (i)? (Fill in this section if such criteria are stipulated.) 有・無
 Yes / No

5 登録支援機関(申請人が「特定技能1号」での在留を希望する場合であって、契約により登録支援機関に1号特定技能外国人支援計画の全部の実施を委託する場合に記入)
 Registered support organization
 (Fill in this section if the applicant wishes to reside in Japan with the status of residence of "Specified Skilled Worker (i)", and all of the support plans for specified skilled workers (i) are to be entrusted to a registered support organization based on a contract.)

(1) 氏名又は名称
 Name of person or organization _____

(2) 法人番号(13桁)
 Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(3) 雇用保険適用事業所番号(11桁) ※非該当事業所は記入省略
 Employment insurance application office number (11 digits) *If not applicable, it should be omitted.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(4) 住所(所在地) _____ 電話番号 _____
 Address _____ Telephone No. _____

(5) 代表者の氏名
 Name of the representative _____

(6) 登録番号 _____ (7) 登録年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日
 Registration no. _____ Date of Registration _____ Year _____ Month _____ Day _____

(8) 支援を行う事業所の名称 _____ (9) 所在地 _____
 Name of place of business implementing support _____ Address _____

(10) 支援責任者名 _____ (11) 支援担当者名 _____
 Support manager _____ Support staff _____

(12) 対応可能言語 _____ (13) 支援委託手数料(月額/人) _____ 円
 Available languages _____ Support commission fee (person per month) _____ Yen

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
 特定技能所属機関名、代表者氏名の記名 / 申請書作成年月日
 Name of the organization and representative of the organization / Date of filling in this form _____ 年 _____ 月 _____ 日
 Year _____ Month _____ Day _____

注意 Attention
 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、特定技能所属機関が変更箇所を訂正すること。
 In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the organization must correct the changed part.

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

別紙 業種一覧

Attachment: A list of business type

1	農林業	Agriculture
2	漁業	Fishery
3	鉱業, 採石業, 砂利採取業	Mining, quarrying, gravel extraction
4	建設業	Construction
5	製造業 Manufacturing	食料品
6		繊維工業
7		プラスチック製品
8		金属製品
9		生産用機械器具
10		電気機械器具
11		輸送用機械器具
12	その他(他に分類されないもの)	Others
13	電気・ガス・熱供給・水道業	Electricity, gas, heat supply, water supply
14	情報通信業	Information and communication industry
15	運輸・信書便事業	Transportation and correspondence
16	卸売業 Wholesale	各種商品(総合商社等)
17		繊維・衣服等
18		飲食料品
19		建築材料, 鉱物・金属材料等
20		機械器具
21		その他
22	小売業 Retail	各種商品
23		織物・衣服・身の回り品
24		飲食料品(コンビニエンスストア等)
25		機械器具
26		その他
27	金融・保険業	Finance / insurance
28	不動産・物品賃貸業	Real estate / rental goods
29	学術研究, 専門・技術 サービス業 Academic research, specialized / technical services	学術・開発研究機関
30		専門サービス業(他に分類されないもの)
31		広告業
32		技術サービス業(他に分類されないもの)
33	宿泊業	Accommodation
34	飲食サービス業	Food and beverage service industry
35	生活関連サービス(理容・美容等)・娯楽業	Lifestyle-related services (barber / beauty, etc.) / entertainment industry
36	学校教育	School education
37	その他の教育, 学習支援業	Other education, learning support industry
38	医療・福祉業 Medical / welfare services	医療業
39		保健衛生
40		社会保険・社会福祉・介護事業
41	複合サービス事業(郵便局, 農林水産業協同組合, 事業協同組合(他に分類されないもの)) Combined services (post office, agriculture, forestry and fisheries cooperative association, business cooperative (not categorized elsewhere))	
42	職業紹介・労働者派遣業	Employment placement / worker dispatch industry
43	その他の事業サービス業(速記・ワープロ入力・複写業, 建物サービス業, 警備業等) Other business services (shorthand / word processing / copying, building services, security business, etc.)	
44	その他のサービス業(他に分類されないもの)	Other service industries
45	宗教	Religion
46	公務(他に分類されるものを除く)	Public service (not categorized elsewhere)
47	分類不能の産業	Unclassifiable industry

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

別紙 職種一覧

Attachment: A list of occupation

1	経営	Executive
2	管理業務(経営者を除く)	Management work (excluding executives)
3	調査研究	Research
4	技術開発(農林水産分野)	Technology development (agriculture, forestry, and fisheries field)
5	技術開発(食品分野)	Technology development (food products field)
6	技術開発(機械器具分野)	Technology development (machinery and equipment field)
7	技術開発(その他製造分野)	Technology development (other manufacturing field)
8	生産管理(食品分野)	Production management (food products field)
9	生産管理(機械器具分野)	Production management (machinery and equipment field)
10	生産管理(その他製造分野)	Production management (other manufacturing field)
11	建築・土木・測量技術	Architecture, civil engineering, surveying techniques
12	情報処理・通信技術	Information processing, communications technology
13	法律関係業務	Legal business
14	金融・保険	Finance / insurance
15	コピーライティング	Copywriting
16	報道	Journalism
17	編集	Editing
18	デザイン	Design
19	教育(教員免許を有する者が行う教育)	Education(education taught by a person with a teaching license)
20	教育(小学校・中学校・高等学校における語学教育)	Education(language education at an elementary school, lower secondary or upper secondary school)
21	教育(専修学校)	Education(Advanced vocational school)
22	教育(各種学校)	Education(Miscellaneous school)
23	教育(インターナショナルスクール)	Education(International school)
24	教育(教育機関を除く)	Education (excluding educational institutions)
25	翻訳・通訳	Translation / Interpretation
26	海外取引業務	Overseas trading business
27	企画事務(マーケティング, リサーチ)	Planning administration work (marketing, research)
28	企画事務(広報・宣伝)	Planning administration work (public relations, advertising)
29	会計事務	Accounting business
30	法人営業	Corporate sales
31	CADオペレーション	CAD operation
32	調理	Cooking
33	外国特有の建築技術	Foreign country-specific construction technology
34	外国特有の製品製造	Foreign country-specific product manufacturing
35	宝石・貴金属・毛皮加工	Jewels, precious metal, fur processing
36	動物の調教	Animal training
37	石油・地熱等掘削調査	Drilling survey for oil, geothermal energy, etc.
38	パイロット	Pilot
39	スポーツ指導	Sports instruction
40	ソムリエ	Sommelier
41	介護福祉士	Certified care worker
42	研究	Research
43	研究の指導	Research guidance
44	教育(大学等)	Education(university, etc.)
45	記者	Press
46	報道カメラマン	Press photographer
47	医師	Doctor
48	歯科医師	Dentist
49	薬剤師	Pharmacist
50	看護師	Nurse
51	接客(販売店)	Service(store)
52	接客(飲食店)	Service(restaurant)

53	接客(その他)	Service(others)
54	製品製造	Product manufacturing
55	保健師	Public health nurse
56	助産師	Midwife
57	准看護師	Assistant nurse
58	歯科衛生士	Dental hygienist
59	診療放射線技師	Radiology technician
60	理学療法士	Physical therapist
61	作業療法士	Occupational therapist
62	視能訓練士	Orthoptist
63	臨床工学技士	Clinical engineer
64	義肢装具士	Prosthetist
65	弁護士	Lawyer
66	司法書士	Judicial scrivener
67	弁理士	Patent attorney
68	土地家屋調査士	Land and building investigator
69	外国法事務弁護士	Registered foreign-qualified lawyer
70	公認会計士	Public accountant
71	外国公認会計士	Foreign-qualified certified public accountant
72	税理士	Certified tax accountant
73	社会保険労務士	Public consultant on social and labor insurance
74	行政書士	Certified administrative procedures legal specialist
75	海事代理士	Maritime procedure agent
76	著述家	Author
77	美術家・写真家	Artist/photographer
78	音楽家・舞台芸術家	Musician/stage artist
79	宗教家	Religious worker
80	家事使用人	Housekeeper
81	プロスポーツ選手	Professional sports athlete
82	アマチュアスポーツ選手	Amateur sports athlete
83	インターンシップ	Internship
84	ワーキング・ホリデー	Working holiday
85	外国弁護士	Foreign lawyer
86	サマージョブ	Summer job
87	国際文化交流	International cultural exchange
88	EPA看護師	Nurse under EPA
89	EPA介護福祉士	Certified Careworker under EPA
90	EPA看護師候補者	Nurse Candidates under EPA
91	EPA介護福祉士候補者	Certified Careworker Candidates under EPA
92	EPA就学介護福祉士候補者	Certified Careworker Candidates (student) under EPA
93	外国人建設就労者	Foreign construction workers
94	外国人造船就労者	Foreign shipbuilding workers
95	製造業外国従業員	Foreign workers in the field of manufacturing
96	家事支援者(国家戦略特区)	Domestic workers (national strategic zones)
97	耕種農業支援者(国家戦略特区)	Crop farming workers (national strategic zones)
98	畜産農業支援者(国家戦略特区)	Livestock farming workers (national strategic zones)
99	起業活動	Entrepreneurial activities
100	その他のサービス職業従事者(他に分類されないもの)	Other service worker (not categorized elsewhere)
101	農林漁業従事者	Agriculture, forestry and fishery workers
102	製品製造・加工処理従事者(金属製品)	Product manufacturing / processing worker (metal products)
103	製品製造・加工処理従事者(金属製品を除く)	Product manufacturing / processing worker (except metal products)
104	機械組立従事者	Machine assembly worker
105	機械整備・修理従事者	Machine maintenance / repair worker
106	機械検査従事者	Machine inspection worker
107	建設躯体工事従事者	Construction structure worker
108	建設従事者(建設躯体工事従事者を除く)	Construction worker (except for workers engaged in construction structure work)
109	その他の建設・採掘従事者(他に分類されないもの)	Other construction / mining workers (not categorized elsewhere)
110	運搬・清掃・包装等従事者	Transportation, cleaning, packaging worker
111	外交	Diplomat
112	公用	Official
999	その他	Others